

教導處

教導處在教務與學生事務方面，本著帶好每一個孩子的信念，積極營造優質的學習環境。除了穩固基本學力，同時為孩子創造多元學習機會，帶領孩子開拓學習視野。開學至今，舉辦了東埔英語日、說故事比賽、登山健行活動等，在品德教育方面，除了平時的常規要求，也舉辦相關的學習活動與宣導，期盼東埔的孩子們都擁有良好品德。



校長小客人



集集特生中心 戶外教育

東埔報戰功 榮譽榜

南投縣 110 學年度縣運排球賽 比賽得獎

國小男子組 四年級 第二名 柯恩諭

國小女子組 六年級 第二名 方喜悅

國小女子組 六年級 第二名 司芯琳

全國美術比賽 110 學年度初賽 比賽得獎

國小女子組 六年級 入選 伍以琳

110 學年度說故事 比賽得獎

	第一名	第二名	第三名
中年級組	司彥勳	伍心蕊、司翩	
高年級組	伍以琳	司芯琳	伍孝文

第二次評量表現優異名單

一年甲班	司劭杰	一年甲班	司恩瑞
一年甲班	伍德嵐	二年甲班	司奕勳
二年甲班	司恩妮	三年甲班	方耀君
四年甲班	伍瑪修	四年甲班	司彥勳
五年甲班	司弦	六年甲班	伍以琳

111.01 校園大事記

1/1(六)	村校聯合運動會
1/3(一)	元旦國定假期補假
1/4(二)	校慶活動補假
1/6(四)	高年級登山訓練 - 露營
1/7(五)	健保、愛滋病防治宣導
1/10(一)	第三次學習評量週
1/13(四)	期末語文闖關活動
1/17(一)~1/18(二)	高年級登山訓練 - 走訪郡大山
1/19(三)	期末全校大掃除
1/20(四)	休業式
1/21(五)	寒假開始

110 學年度東埔國小特色課程

新的學年，全校老師們共同規畫了屬於「東埔」在地的特色課程，期待孩子們在家鄉中探索、學習，帶著孩子們一起達到堅毅勇敢、分享合作、知足感恩、多元視野的願景。

本期中年級「森存之道」、「布農嚐百草」課程分享，一起來看看孩子們的學習紀錄吧！



透過老師的帶領與引起動機，與孩子一同討論社區內的自然作物有哪一些？什麼又是「經濟作物」呢？



透過平板，我們體驗了線上資源工具有哪些，並分組練習蒐集資料與討論。



走出戶外，我們沿途觀察社區中常見的植物、花草有哪些。



在整理的過程中，我們也認識了不同的作物，會有不一樣的產季和耕種方式，讓我們非常好奇！



我們生活周遭有許多常見的作物，這次我們用多汁美味的香菇來食農教育，自己動手做料理！



發行人 | 朱懿儒 校長 | 編輯 | 東埔國小教師團隊 | 地址 | 南投縣信義鄉東埔村開高巷63號 | 電話 | 049-2701340 | 傳真 | 049-2702498 | 網址 | <http://tpups.ntct.edu.tw/>

校長的話

另類的破壞式學習

校長 | 朱懿儒

近期在天下雜誌看到「破壞式學習」一詞，乍看覺得新鮮，此為後疫情時代，教育現場最接近破壞性創新的一刻，正謂疫情停課期間，學校為使學生停課不停學，以遠距教學進化到全面的數位學習，後至解封後恢復實體授課，數位與實體的雙軌混成模式，師長們被迫在極短的時間內壓縮成長。

隨著108課綱上路，臺灣教育在這三年以飛快速度前進，教育部潘文忠部長指出：「過去都在跑馬拉松，現在突然要百米衝刺」，疫情顛覆百年的傳統教育，昔日師長只要粉筆在手，便是教室內呼風喚雨的王者，伴隨疫情提前進場的數位時代，師長從「王者」轉為「輔助者」與「學習者」的角色，如仍一成不變，不與時俱進，極可能成為時代轉換下的「亡者」。

前英國首相邱吉爾曾說：「千萬不要浪費每一場危機」，當臺灣逐漸從疫情看見曙光，數位學習逐漸成為教育主流，無非是對教育產業打了一劑特效的數位疫苗。本校在這段時間同樣經歷破壞式創新，在硬體擴充與資訊素養精進上，作足了改善，數位的學習革命不僅是把教學搬到線上，而是教育本質的改變，師生適時讓數位融入學習與生活，便是我們面對世界數位化的最佳抗體。

歲末年終 感恩之季

教務處 組長 | 陳香穎

歲末年終，正是感恩與祝福的時節。回顧這一年，因為疫情打亂了我們原本的生活，甚至奪走了很多人的生命，因此我們應感恩自己有健康的身體，並了解到健康其實是多麼脆弱又可貴的東西。

從耶誕節一直到新年，都是適合團聚且充滿溫暖的時刻。祝福大家這一年的勞苦都能化為甜美的果實！

懂得感恩與祝福，能讓人快樂、充實。因此教導孩子們學會如何感恩與祝福，也是這個時期的重要課題。

感謝各位家長這學期的配合與用心，孩子的成長需要父母的教導與扶持，您對孩子的付出，一定能有收穫。養兒育女真的是人生中最甜蜜的負擔，我們一同勉勵與加油！

每年十一～十二月之間，布農族人舉行小米播種祭，為了祈求小米能夠豐收，因此圍成一圈一起合唱「祈禱小米豐收歌」。族人相信，歌聲越好天神越高興，今年的小米就會結實累累。因此，每一個人都以虔敬的心情唱著。歲末年終，也帶來了希望，期望二甲的小朋友們，在未來的一年能夠成為好品格且認真學習的孩子喔！

沒有圍牆的學校 沒有邊界的教育

老師 | 蘇儀庭

學校開啓重建工程後，孩子們的學習場域看似縮限，卻也開啟了我們對於「教育所」不一樣的想法和嘗試。非洲有句諺語說：「要養育一個小孩，需舉全村之力。」我們的社區、我們的部落充滿了深厚的文化底蘊、傳統裡滲透了現在的生活智慧，帶著孩子走出學校學習，進到部落、走向環繞我們的山林，處處都是我們可以學習的教室。

觀察這幾年孩子們在戶外教育中，我們的孩子無論是在部落訪談、踏查或是在登山的過程裡，更願意去嘗試一些新的、甚至是之前不敢嘗試的事情。而這種嘗試會帶給他們更大的勇氣，去挑戰人生中更多的新事物。

我們的孩子生活在網路的時代，現實感逐漸被削弱，我們期待在學校、社區與家庭中一起發展「同村共教養」，讓我們的孩子可以在沒有邊界的教育中，進行更多的真實體驗、學習與感受，也相信孩子們在探索文化根源的過程裡，能慢慢長出屬於自己的驕傲與自信。

專訪史亞山長老、林美秀阿姨：
播種祭—期待來年的豐收！

校園特派記者 | 伍以琳、伍孝文、伍恩典、司芯琳、方喜悅

這一天，我們前往一鄰拜訪Tama Aziman(史亞山長老)和Cina Abus(林美秀阿姨)，詢問關於播種祭的細節。

Tama Aziman和Cina Abus告訴我們了很多有關播種祭特別的事情，你們猜猜看，為什麼會有播種祭呢？播種祭是接在開墾祭之後，於12月到1月舉辦的傳統祭典，祈禱將小米撒入田中之後，能夠有豐收的成果。

在整個播種祭的祭儀中，最廣為人知的就是「Pasibutbut—小米豐收歌」，也就是大家所說的「八部合音」。很多人聽到「八部合音」這個名稱，常以為是八個人唱的，Tama Aziman特別強調，其實Pasibutbut是十二個人以上組成的，提醒我們要把錯誤的觀念改正，我們也要將八部合音的名字改正為「小米豐收歌」。我們的族人會透過小米豐收歌唱出大自然的聲音，像是瀑布或是蜜蜂等，將我們對於小米的祈禱傳到天上、告訴天神。

Tama特別提醒我們，播種祭有不能吃甜食的禁忌，因為甜食會引來蟲子，讓小米種子被蟲子吃掉。我們的祖先在生活中有許多的智慧，都很值得我們一起去了解、思考和學習啊！

非常謝謝Tama Aziman、Cina Abus，也謝謝校長、撒菲主任和儀庭老師的帶領，讓我們上了寶貴的一課！

校刊專訪團隊 歷程記錄

小記者們角色扮演、模擬問答，為專訪做行前練習。	Tama Aziman為孩子的提問細心的回應，小記者們仔細聆聽、筆記。	Bali專注的找資料，彙整播種祭的相關訊息。	小組上台和同學們分享儀庭老師陪伴我們完成專訪任務的學習！



老師 | 伍阿好

Ispasunusunu tu daidaoz
愛要傳遞

生涯是每一個人根據個人的人生理想，為了實現自我逐漸展開獨特生命旅程，美國發展心理學家紐加頓(B. Neugarten)即說「個體的生命，如同一把逐漸開展的扇子，常活著愈久，彼此間的差異就大，」(黃富順, 民84)。下學期因個人在教職生涯規劃中早已既定有另有人生旅程規畫的願景，所以決定申請辦理退休，將所學的興趣，所學專長，用致於Bunun的文化與語言上專心研究，以對岌岌可危瀕臨死亡Bunun的文化語言付出我微薄能力，投入參與復振布農族文化語言的工作。

因為很疼愛，很珍惜(Tunpu asang)所以對東埔部落人文及學校學子在布農族文化語言的傳承教育的期許會抱著很高的期待，因為我相信這一切都是上帝特別賜給我最好的禮物踏入教職工作，致此 刻苦銘心，莫忘「初衷」，使Bunun文化與語言教育，我必須和當然要比別人付出的更努力才是。

相對我與部落家長們期待不論是校園情境或學生在學習的過程中，都能處處體會、領悟以及學習到布農族的文化的溫度與那強韌的族群生命力。「Samahtuang amin kaupa isian pasnanavan tu isnanavan malhahai'ap mas is maimadadaingaz habas sintatahu samu tu taikas, musasu asa amin tu malkakaila mas makaskas malasBunun,kaka tu satamat matakunav mas imita bunun tu halinga'an, aupa mais maupacia hai na sahalin a kasu tu Bunun-tazahangisia a sakin.」此為語重心長，我身為在地家長及所有孩子的長輩和學校校友身分，誠摯的勉勵所有東埔國小同仁未來能更投入在族語教學及在地文化的傳承，每個小朋友的未來充滿著能量及發展，在這個時期正是他們的萌芽期，若能在正確的方向及方法施予充足養分，在未來的社會上每個小朋友都會有一個屬於他們自己的舞台發光發熱。

未來復振語言及文化教育將會是這個社會上很重要的一環，現今布農族語言已被列為瀕臨的一類，相較於正在總統府前爭取正名的平埔族群(西拉雅族、巴宰族、大武壠族、噶哈巫族)在語言上的復育已有很棒的成效，若我們還認為語言及文化並非教育該重視的一環，將來我們會無法挽回語言及文化流失的破口，這也是我退休後將努力也致力執行的目標，期許各位同仁們能和我一起將我們的文化持續的傳承下去。



謝謝史亞山長老、林美秀阿姨、校長、撒菲主任與儀庭老師陪伴我們完成專訪任務的學習！



在課堂上，每個孩子都是彼此的講師、互相學習的對象。



一年甲班 全夢琪



一年甲班 司謙



一年甲班 伍德嵐



一年甲班 司劭杰



一年甲班 方熙喬

三年甲班

吵架了

我不喜歡的事，是有人打我。

姐姐大喊：「媽媽，弟弟打我。」我氣呼呼的跑過去準備打躲在角落害怕的姐姐，生氣地和她說：「那你為什麼打我？」

我像一隻豹，姐姐像一隻兔子，他一跑我一追，就像抓獵物，家變得像垃圾場一樣，傢具東倒西歪。

從外面回到家的媽媽，看著家裡雜亂的樣子，要我們罰站，想想我們錯在哪裡。

姐姐消氣說：「誰叫你拿走我的糖果！」我委屈地對姐姐說：「不是我拿的。」姐姐懷疑看著我，正要說話的時候。

「這個糖果是誰的？真好吃。」外公拿著糖果紙，一臉滿足的走進來。

原來是外公拿的，我和姐姐笑也不是哭也不是地看著彼此。

姐姐跟我說：「對不起，我誤會你了。」而我說：「沒關係，下次注意就好了。」



三年甲班 伍毓呈



吵架了

我生氣的事，是哥哥打我。

哥哥向我說：「你為什麼要打我？」

「都是你拿走我的棉被。」我氣呼呼的回答。

哥哥向我大喊的時候，就像大猩猩一樣兇猛，而我只是一隻小猴子。你一吵，我一鬧得把房間用的亂七八糟，最後我們倆就像大象在喘氣。

我們吵到一半，爸爸說：「一直吵也沒有辦法解決。」爸爸就叫我們去罰站，還要我們反省自己做錯了什麼。

我們氣呼呼的時候，床上傳來一陣笑聲，原來是弟弟拿著棉被，偷偷看著我們。消氣後，我們互相道歉。我說：「對不起哥，是我誤會你了。」

哥哥說：「下次想好就好了啊，就不用打架了。」

再發生這種事，要先想一想，不然又誤會對方了。

五年甲班

寫給火星人的一封信

五年甲班 司弦

火星人，您好：

我是來自地球的司弦，我今年十一歲，明年就十二歲了，我的出生年月日是西元二〇一〇年十月十一日，我就讀國小五年級。我在學校的身分是學生，我在家裡的身份是孩子，家裡排行老二。我在學校的朋友很多，例如：恩希和姿夢，她們都會陪我一起面對困難和挫折，還有芯琳，雖然我們不是同班同學，但是她會陪我追星。臺灣的食物都很好吃，例如：阿婆鐵蛋、咖哩飯、滷肉飯、珍珠奶茶和雞排……等，我最喜歡的食物是滷肉飯，很好吃哦！你可以試試看。

請問火星上有動物嗎？像是老鼠，因為我喜歡才問的，我們這邊的老鼠有很多顏色，例如：黃、白、灰……等，也有很多品種，例如：倉鼠、天竺鼠……等，希望火星上也有老鼠，而且跟天竺鼠一樣可愛。

我對火星充滿好奇，才寫了這一封信，希望你們可以看到這一封信，也希望火星跟我想的一樣。

當我在寫這封信時，心裡是充滿好奇的，希望你們可以回覆。

最後祝身體健康，萬事如意。

司弦敬上



五年甲班 司恩希 司弦



五年甲班 伍姿夢 王子恩

寫給火星人的一封信

五年甲班 全羽嬪

火星人，您好：

我的名字叫全羽嬪，我今年十一歲，明年就十二歲了，我的出生年月日是西元二〇一〇年十月十一日，我就讀國小五年級。我在學校的身分是學生，我在家裡的身份是孩子，家裡排行老二。我在學校的朋友很多，例如：恩希和姿夢，她們都會陪我一起面對困難和挫折，還有芯琳，雖然我們不是同班同學，但是她會陪我追星。臺灣的食物都很好吃，例如：阿婆鐵蛋、咖哩飯、滷肉飯、珍珠奶茶和雞排……等，我最喜歡的食物是滷肉飯，很好吃哦！你可以試試看。

請問火星上有動物嗎？地球有很多動物，例如：大象、長頸鹿、獅子和老虎……等，我最喜歡的動物是老虎，因為我屬老虎。

我寫信的原因是因為我好奇火星上有什麼，我希望火星跟地球一樣有房子、樹木和水源，因為我想搬去那裡住，看有沒有外星人出沒。

我寫這封信時我很開心，因為我對火星充滿了好奇。我很想知道火星上真的有生命存在嗎？希望你可以給我答案。

祝福你們在火星上可以好好生活，不要互相殘殺，最後祝你們身體健康。

全羽嬪敬上

西元二〇二一年十一月四日

播種之際 蝴蝶翩翩

在我們的部落裡、在工作的田園裡，我們總是會看見五彩繽紛的蝴蝶在身邊飛舞。這一次，換我自己做出五顏六色的美麗蝴蝶，讓它陪伴在我們的身邊！

孩子們的播種歷程

每一個孩子都是一顆種子，都有屬於自己的花期，在準備好的時候盛開。而老師們與家長，則在一旁細心灌溉、給予陽光和愛，祈福這些種下的果實，在屬於自己的時間，為自己綻放！

幼兒園



幸福的耶誕節來了，祝大家耶誕節快樂！



每一年，我們都一起度過彼此的生日，為對方唱首歌！



這一天陽光好溫暖，謝謝老師帶我們一起出來玩遊戲！



走到戶外，地上的小昆蟲和落葉都讓我們很好奇。



所有的公主都有一個夢想，就是住在美麗的城堡裡，我的城堡蓋好了！



看看我強壯的布農腿，可以輕鬆地帶著我飛！

我所見過最美麗的島嶼

三年甲班

走進東埔國小

今年五月多的時候，我們東埔國小的老舊校舍已被拆除，所以我們全校移到新大樓來上課，我們的心中都抱著期待的心，等待新校舍的到來，它需兩年的時間，也希望它更完美。目前，這棟教學大樓沒有足夠的空間容納六個班級，所以我們教室是用隔板隔出兩間教室，雖然有時因為隔音不好，會互相干擾，學習環境不是很理想，但我們專注於學業上才是關鍵，希望我在臨時教室，也能持續的進步。

今年學校舉辦萬聖節活動，我們每個人都把自己打扮得很恐怖，臉上都畫滿了五彩繽紛的圖案，在活動開始前，我們會先分組，我是組長，活動開始時，我帶著組員去闖關，我們闖的第一關就很困難，英文字母要重新組合，最後，我們還是發揮平時的認真複習，通過關卡。過了一會兒，我才發現有一關還沒闖到，但當我們要進去的時候，還有其它隊在裡面，忽然間，我聽到活動結束的響聲，雖然沒完成任務，但組員臉上還是很開心，我希望下次能夠發揮團隊合作，讓我們這一隊能夠順利通過考驗。

走進東埔國小，總令我充滿想像，我期待正在新建的大樓能夠順順利利，提供我們更好的學習環境，讓我們在學業上有所突破，也希望能參與學校所舉辦的各項活動，結合各科的知識，讓我們在國小學習上更多采多姿。

走進東埔國小

四年甲班 伍瑪修

一走進東埔國小，就會看到正在重建的大樓，我們以前就在那裡上課，但因為它太老舊了，所以才會被拆掉。那棟大樓有我們的回憶，每當第三節下課時候，我們會到圖書館借書，上課鐘響時，大哥哥大姐姐會再給我們五分鐘的時間借書，現在我們移到臨時上課的教學大樓，很多人都會問說：「老師，什麼時候才會有新圖書館呢？」老師就會說：「還沒！等新大樓落成，還要兩年吧！」現在想借書的人，要到三樓走廊的書櫃或是自己的級級借書，雖然現在沒有圖書館，但我還是希望大家都能養成閱讀的好習慣。

每當溫泉季的時候，我們就會參與社區的表演節目，表演前總要經過一連串的練習，當我們唱得不夠認真的時候，老師總會叮嚀一下，我就会慢慢得進步，當天所演唱的歌曲是傳統歌謡—師傅和報戰功儀式。到了表演當天，我非常緊張，因為我怕自己會出錯，輪到我們上臺演出，歌聲非常響亮，結果我在報戰功的時候，突然忘記台詞，台下觀眾都笑了！我害羞得把台詞聽完，經過這次，我希望自己可以更努力練習，表現得更好！

走進東埔國小，總令我大開眼界，我記得那歌聲美妙的歌謡，我還記得那棟舊大樓，期待它重現新的面貌那天，給予我們東埔國小學生很完整的學習環境。

六年甲班

甜蜜耶誕 自製薑餅屋

最熱鬧的節慶到來！我們用薑餅搭建溫暖的家，期待我所愛的家人、老師和同學都能相聚在這裡！

這輩子你一定要去一次的台北

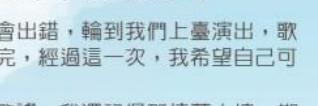
六年甲班 伍恩典

還不到早上四點，同學們就急著叫我起床，我們既興奮又激動，迫不及待的想快點出發，到讓我們充滿好奇的台北。

隨著遊覽車慢慢地前進，窗外的景色從層層疊疊的森林，慢慢變成高樓林立的都市。抵達故宮博物館，導覽員帶著我們四處尋寶，在這裡你可以看見三大國寶—翠玉白菜、毛公鼎和肉形石，翠玉白菜上的螽斯蟲栩栩如生，有多子多孫的意思，毛公鼎則記錄了周宣王說過的名言，至今已經有兩千多年的歷史。

我想推薦你到蔣公行館參觀，這裡有一幅孫中山先生的畫像，神奇的是這幅維妙維肖的畫像，當你走到哪裡，他的眼睛就會跟你看到哪裡，是不是非常神奇？在先總統的客廳裡，擺滿了各式各樣的古文物，像是日本的武士刀、過去時代的照片、先總統的衣服，都十分的精緻，令我讚嘆不已。蔣公行館外還有一座古老的哨站，我們進到一間燈火通明的防空洞，體驗以前戰爭時躲避的情景，防空洞裡有許多戰爭時期的照片，令我們大開眼界。

很多人都覺得台北是最繁榮的城市，但我看見的台北，卻是個有很多文化歷史的地方。在這裡你可以欣賞到不同時代的寶物、古老而珍貴的傳統建築，期待你有機會可以親自走訪一趟，也能和我一樣滿載而歸。



一年甲班

我的家鄉 耶誕平安

我的家鄉 耶誕平安

我生活在高山環繞的東埔村，最期待每天能有溫暖的太陽和最可愛的好朋友陪我一起做了耶誕主題的面紙盒，和大家一起分享！

